

Laurent MARTINS

www.editions-combre.com

TOURS DE CLÉS

Cours de formation musicale

Volume 2

Compléments
Chansons



EDITIONS
COMBRE
DEPUIS 1919

Ouvrage protégé
Toute **reproduction**
(photocopie,
numérisation, ...),
même partielle,
sans autorisation
constitue
une **contrefaçon.**

27, bd Beaumarchais – 75004 PARIS – France

© 2020 by Editions Combre

Tous droits de reproduction réservés pour tous pays.

IMPRIMÉ EN FRANCE

PRINTED IN FRANCE

WALTZING MATILDA

Chanson traditionnelle Australienne

G D7 Em C G
Once a jol - ly swag - man sat be - side the bil - la - bong Un - der the shade of a

D7 G D7 Em C
coo - li - bah tree, And he sang as he sat and wait - ed by the bil - la - bong,

G D7 G G
"You'll come a waltz - ing Ma - til - da, with me." Waltz - ing Ma - til - da

C G
waltz - ing Ma - til - da, You'll come a waltz - ing Ma -

G D7 G D7
- til - da with me, And he sang as he sat and

Em C G D7 G
wait - ed by the bil - la - bong, "You'll come a waltz - ing Ma - til - da with me."

SEÑORA SANTANA

Chanson traditionnelle Cubaine

Se - ño - ra San - ta - na por qué llo - ra el ni - ño
 Por u - na man - za - na que se le ha per - di - do
 Yo le da - ré u - na, yo te da - ré dos
 U - na pa - ra el ni - ño yo - tra pa - ra vos.

BUSHES AND BRIARS

Chanson traditionnelle Anglaise

1. Through bu - shes and through bri - ars I've late - ly made my way All
 for to hear the small birds sing And the lambs to skip and play All
 for to hear the small birds sing And the lambs to skip and play.

2. I overheard a female
 Her voice it rang so clear
 Long time have I been waiting for
 The coming of my dear
 Long time have I been waiting for
 The coming of my dear

3. Sometimes I am weary
 And troubled in my mind
 Sometimes I think I'll go to him
 And tell to him my mind.
 Sometimes I think I'll go to him
 And tell to him my mind.

ROAM INGIECH THNGAI SAW

Chanson traditionnelle Cambodgienne

F



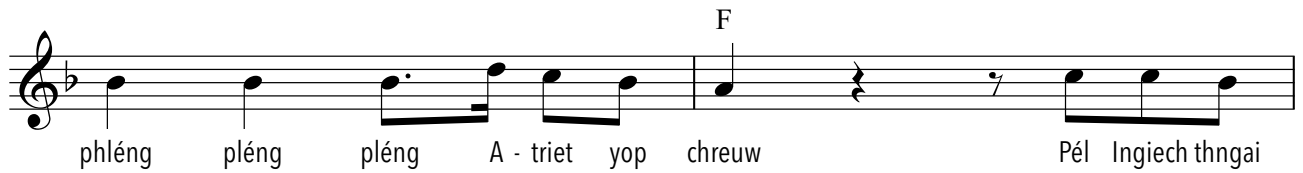
Prâa-chom khni - e rik ri - ey sa - baay chet Chol roam aoy

C⁷



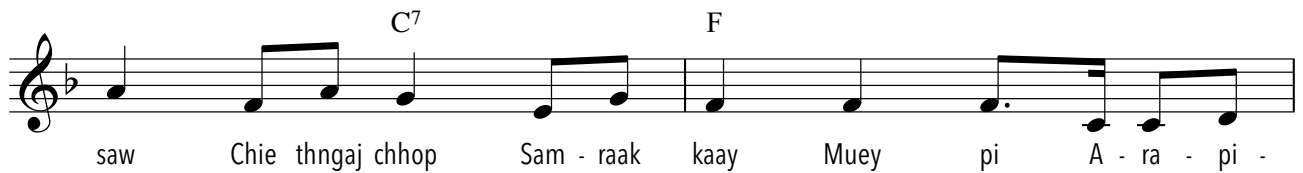
snet Chol chet kom aoy mââng saw Chol roam tam

F

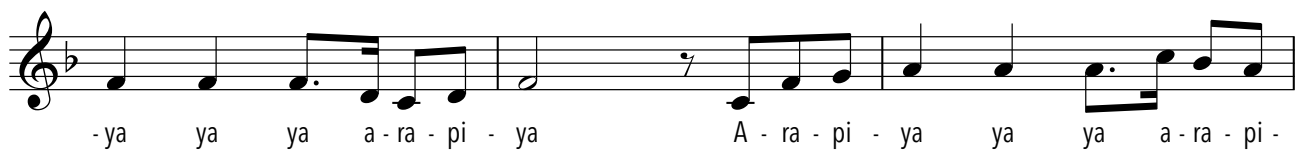


phléng pléng pléng A - triet yop chreuw Pél Ingiech thngai

C⁷ F



saw Chie thngaj chhop Sam - raak kaay Muey pi A - ra - pi -



-ya ya ya a - ra - pi - ya A - ra - pi - ya ya ya a - ra - pi -

C⁷



-ya A - ra - pi - ya ya ya a - ra - pi -

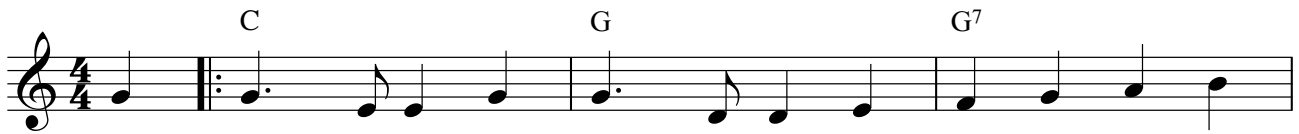
F C⁷ F



-ya A - ra - pi - ya, a - ra - pi - ya, a - ra - pi - ya

AMERICA THE BEAUTIFUL

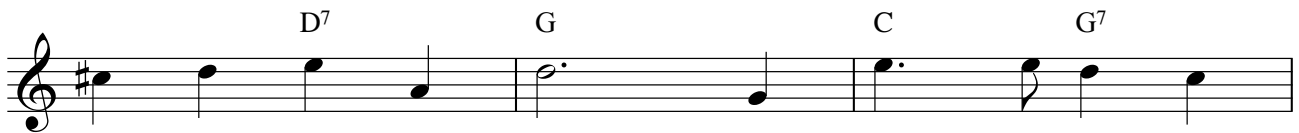
Chanson patriotique Américaine



0 beau - ti - ful for spa - cious skies, for am - ber waves of
 beau - ti - ful for pil - grim feet whose stern im - pas - sioned
 beau - ti - ful for her - oes proved in li - ber - a - ting
 beau - ti - ful for pa - triot dream that sees be - yond the



grain, for pur - ple moun - tain ma - jes - ties a -
 stress a thor - ough - fare for free - dom beat a -
 strife, who more than self their coun - try loved, and
 years thine al a - bas ter ci - ties gleam un -



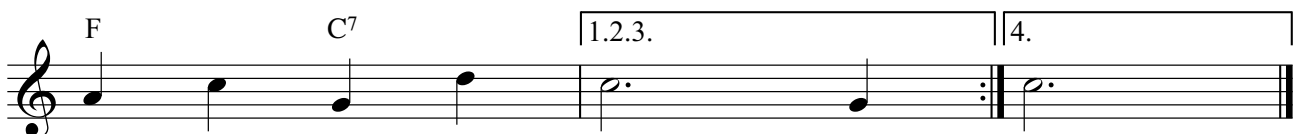
-bove the frui - ted plain! A - mer - i - ca! A -
 -cross the wil - der - ness! A - mer - i - ca! A -
 mer - cy more than life! A - mer - i - ca! A -
 dimmed by hu - man tears! A - mer - i - ca! A -



-mer - i - ca! God shed His grace on
 -mer - i - ca! God mend thine ev' - ry
 -mer - i - ca! May God thy gold re -
 -mer - i - ca! God shed His grace on



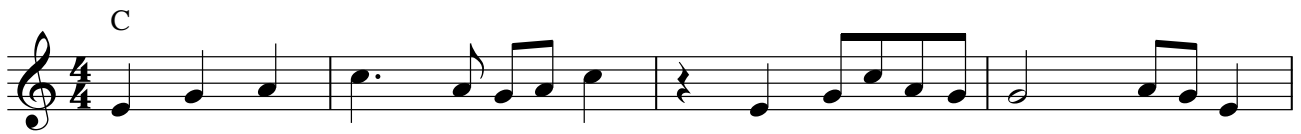
thee, and crown thy good with bro - ther - hood, from
 flaw, con - firm thy sould in self - con - trol, they
 -fine 'till all suc - cess in no - ble - ness, and
 thee, and crown thy good with bro - ther hood, from



sea to shin - ing sea! 2.0 sea!
 li - ber - ty in law! 3.0
 ev - 'ry gain di - vine! 4.0
 sea to shin - ing

AO PHTEIY SROK KHMAÉ

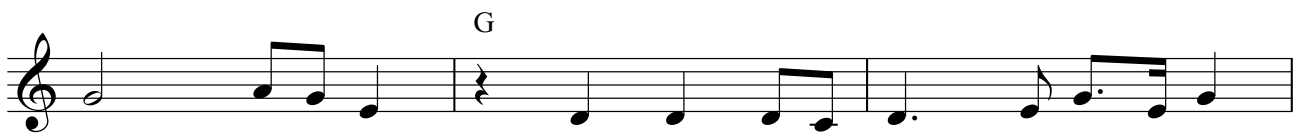
Chanson traditionnelle Cambodgienne



1. Ao phtey srok khma - é, srok_khmaé yob kha - é phlo-eu thlaa euy____



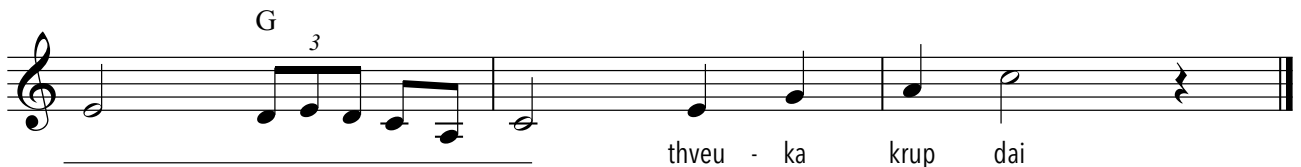
Ao phtey srok khma - é, srok_khmaé yob kha - é phlo-eu



thlaa euy____ Neak srok thveu - ka lok euy neak euy



neak srok thveu - ka eu... euy_____



thveu - ka krup dai

2. Mien chieng chhouh chheu, chhouh chheu
riep thveu phteah thmeiy
Mien chieng chhouh chheu, chhouh chheu
riep thveu phteah thmeiy
Ri puek sreiy sreiy lok euy neak euy
Ri puek sreiy sreiy eu... euy
sret steiy ângkâ

3. Mien chieng châmlak, châmlak
mien neak ko skââ
Mien chieng châmlak, châmlak
mien neak ko skââ
Sreiy sreiy roup la'ââ lok euy neak euy
sreiy sreiy roup la'ââ eu... euy
ângkuy tbaagn hool

GREENSLEEVES

Chanson traditionnelle Anglaise du XVI^e siècle

1. A - las, my love, _____ you do me wrong, _____ To
cast me off _____ dis - cour - teous - ly. And
I have lov - ed you so long, _____ De -
- ligh - ting in _____ your com - pa - ny.
Greens - leeves _____ was all my joy _____
Greens - leeves was _____ my de - light,
Greens - leeves was my heart of gold, _____ And
who but my _____ la - dy Greens - leeves.

2. I have been ready at your hand,
To grant whatever you would crave;
I have both waged life and land,
Your love and goodwill for to have.

XÔ, PASSARINHO

Chanson traditionnelle Brésilienne

Jar - di - nei - ro do meu pai não me cor - te os ca -
-be - los min - ha mãe me pen - te - a - va, min - ha ma -
-dra - sta me en - ter - rou pe - los fi - gos da fi -
guei - ra que o pas - sa - ri - nho bi - cou Xô, pas - sa - ri - nho, da fi - guei - ra do meu
pai Xô, pas - sa - ri - nho, da fi - guei - ra do meu pai.

LAS MAÑANITAS

Chanson de fête Mexicaine

Es - tas son las ma - ña - ni - tas Que can - ta - ba el Rey Da - vid, A las
mu - cha - chas bo - ni - tas De las can - ta mos a qui. Des -
-pier - ta mi bien des - pier - ta Mi - ra qua ya a - ma - ne - ció. Ya los
pa - ja - ri - lios can - tan La lu - na ya se me - tió.

NINI YA MOMO

Berceuse traditionnelle Marocaine

Ni - ni ya mo - mo Ha - ta' - i - teb a - chèn - na
Ni - ni ya mo - mo Ha - ta' - i - teb a - chèn - na Wil -
- la - ma - tab ach - è - na I - teb a - cha ji - rè - na
Ni - ni ya mo - mo Ni - ni ya mo - mo
Ni - ni ya mo - mo Ni - ni ya mo - mo

FANFAN LA TULIPE

Chanson traditionnelle Française

En a - vant, Fan - fan la Tu - li - pe, en a - vant, Fan - fan, en a -
- vant. Ta ri ra ri ra, ri ra. Ta ri ra ri ra.
Ta ri ra ri ra, ri ra. Ta ri ra ri ra. En a - vant, Fan - fan la Tu -
- li - pe, en a - vant, Fan - fan, en a - vant.

MA FERME

Chanson traditionnelle Argentine

F

1. Ven - gan a ver mi cha - cra, que es her - mo - sa, Ven - gan a ver mi cha - cra, que es

D⁷ Gm

her - mo - sa. El po - lli - to ha - ce a - sí: pi - pi - ri!

C⁷ F

El po - lli - to ha - ce a - sí: pi - pi - ri! Oh ven, ca - ma - ra - da, ven, ca - ma - ra - da,

D⁷ G⁷ C⁷ F

ven oh ven, oh ven, Oh ven, ca - ma - ra - da, ven, ca - ma - ra - da, ven oh ven, oh ven.

2. El cochino hace así, oink oink!
3. El perrito hace así, woof, woof!
4. Y el toro hace así, moo, moo!

IL EST POURTANT TEMPS

Chanson traditionnelle de Sologne

Il est pour - tant temps, pour - tant temps, o ma mé, il est pour - tant

temps de me ma - ri - er. Il est pour - tant

temps, pour - tant temps, o ma mé, il est pour - tant temps de me ma - ri -

- er. Hé - la ma fill' j'a - vons point d'ar - gent, hé - la ma mé' j'a - vons

du fro - ment, que ne les vend - on, que ne me ma - rie - t - on?

Héla ma fill' j'avons point d'habits
 Héla ma mé' j'avons des barbis
 Que ne les tond-on, que ne me marie-t-on ?

LAZY MARY

Comptine

La - zy Ma - ry, will you get up? Will you, will you, will
you get up? La - zy Ma - ry, will
you get up? Will you get up to - day?

PAA, TUHOD, BALIKAT, ULO

Chanson traditionnelle des Philippines

Paa, tu - hod, ba - li - kat, u - lo Paa, tu - hod, ba -
- li - kat, u - lo Paa, tu - hod, ba - li - kat, u - lo Pu - ma -
- dyak ta - yo at mag - pa - lak - pa - kan.

